

0,20 / $\frac{3}{322}$ (10) / $\frac{4}{502}$ (8) 0309069255

III 158728

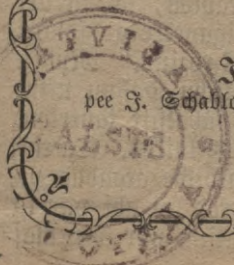
Punktir-grahmata

jeb:

Ja gribi finat: kà tew ees?
Tad nopirz mani — eeskatees;
Uš mata wišu teišču tew,
Kto wehleeš, šahrojees tiš few.

Bezeem un jauneem par preeku.

(Sestā druka.)



Jelgavā,
pee J. Šablowsky, katoku eelā Nr. 9.

1886.

Preekſchpeefihmes un pamahziba.

Scho grahmatinu nowehlam wezeem un jaunem, wiſeem teem, fureem wakaſbrihſchõs patihk joki un ſmeekli. Mehſ zeram, ka wina buhſ wehl arweenu laba laika-kawetaja un atradihſ ſew wehl wairak draugus, lai ari ſcho pehdejo tai jau lihds ſchim nawa maſums, kã to peerahda taſ, ka wina peedſihwojuſe ſe ſto eefpeedumu. Domajams, newajadſehſ peemi-neht, lai neweens winaſ atbildes netura par tihru pateefibu, wina paſchu par lehti pee-ċjamu ſihlneezi jeb paregi; jo katra zilweka nahkõtne ir tã ſakot aiſkõlahta ar preekſchkaru, aiſ kura eefkatitees neſpehĵ neweena radiba, lai ta ari buhtu waj pati weiklã Tſchiganeete ar ſawu: „mahſin (brahlit), parahdi til rozinu.“ Muiſu grahmatina negrib buht tunſchu mahnu uſtureretaja, wina tikai zenſchaſ pabalſtit jautribu, jokus ſchinis ſaſoditi nopeetnõs laikõs. Tã tad ja weenam orakelu taſeles atbilde atgadaſ pa prahtam, bet otram nẽ, nu tad lai abi par to gahrđi paſmejaſ; un grahmatina par to nemaſ

nekaunofees, jo wina fina, ka atronas ihstajās rofās.

Nu daschs eesaukfees: Drakelu tafele!? No nosihme orakels? — To isskaidrosim, bet pirms pastahstijim, kur un kà scho wahrdu wispirms leetaja.

Greekijas widû, pee Barnasa kalna, tukshâ neapdsihwotâ apgabalâ, aprobeschota no augsteem kalneem, atradahs dsilsch atwars, is kura weenmehr fehra (sehweles) twaiki mutuloja gaisâ. Stahds gans, schini nowadâ sawas kasas ganidams, bij nejauschi usgahjis scho fehra isgaroschanas weetû. Gewehrojis, ka atwara tuwumâ peegahjuschâs kasas raustidamahs sahka lehkat, tas peegahja pee sawadâ atwara — un apreiba. No schi brihscha tas nopeetni domaja, kq atwarâ mahjo kahds no winu (Greekeem bij koti dauds deewu) deeweem, kursch sawa mitekla tudumâ, peenahkuschos apdahwina ar sawu garu. Gans scho atradumu un sawas domas schini finâ pastahstija saweem pasihstameem, kuri gahja pahrleezinatees par stahstijuma pateesibu un tad domaja gluschi tapat kà gans. Behsts par atrastu „deewa mitekli“ ar laiku Greekijâ wispahrigi kluwa pasihstama. Behlaki wirs atwara usbuhweja basnizu, ko eeswehtija deewam Apolonam par godu. Ap basnizu drihs iszehlahs pilseta, ko nosauza par Delfi. Laudis no tuweenes un tahleenes baru bareem dewahs us Delfi, pee Apolona basnizas preestereem atrast padomu un apmeerinaschanu paregoschanas finâ. Saukâ pilseta un tahs skaisitâ apkartne, mahntizigôs, garâ tumfchu lauschu firdis radija sawa-

das juhtas jau notahleenes, kas svehtweetai tuwo-
 jotees tika pawairotas zaur druhmigu musiku,
 un dahrgu svehpinašchanas šaklu šmaršchu.
 Jautatajeem wjadseja pirms labi ilgi zeenigi
 šataisitees zaur upureschanu, gaweschanu, masga-
 šchanos, un preekšč Apolona dot bagatigas dah-
 wanas, eefam tos eelaida minetâ basnizâ. Mu-
 sikai škanot un ar losberu wainageem apkronotus
 zeenigus jautatajus eeweda basnizâ, un tad se-
 wiščlâ šahnu telpâ. Jautajumeem wjadseja
 buht usrakstiteem uš dehlišcheem, kuruš preešteri
 panehma un eeneša basnizas svehtakâ weetâ,
 kur tos nodewa preeštereenei Pitijai, preekšč
 tam isredsetai jaunawai. Šchi, svehtâ uhdeni
 masgajusehs un weenfahrschi gehrbusehs, los-
 beru wainagu galwâ, uskahpa uš wirs atwara
 ustaišitâ svehta trijkahja un apsehдахs. Tiko
 tas notika, wina fehra twaikôs apreibuši šahka
 raustitees un grikotees, tâ ka preeštereem wja-
 dseja to peeturet, lai nenokristu. Steigschus
 wina isgruhda šahdus wahrduš, kuruš preešteri
 šchigli peefihmeja un no kureem bija janoprot
 jautajumu atbildes. Kad nelaimigo jaunawu
 no moku weetas nozehla, tad preešteri — dibina-
 damees uš peefihmetajeem wahrdeem — „deewa
 atbildes,“ kuras tee šauza par orafeleem, ša-
 stahdija heksametrs*) un isdalija jautatajeem.

*) Kas ar heksametreem grib eepašitees, lai eegah-
 dajas jauko grahmatu: „Tobijas, jeb to tizigajo dšihwe
 pašaulē no G. Dünsberga, Jelgawâ 1860,“ ta heksame-
 trôs rakstita. Un 1885. g. nahja klajā „P. Bergilija
 Marona Mineida. Pirmais dšeedajums Latweeschu heksa-
 metrôs no M. Silina.“

Protams, ka katra atbilde bij daudsejadi isskaidrojama, lai laudis nenoprastu wiltibu, un lai preesteru bagatiba wairotos. — Mufsu grammatinā wahrds „orakels“ apšimē „mihklainu, noslehpumainu atbildi.“

Nu pamahzischu, kà grammatina leetajama.

Pirms usmeklē weenu jautajumu, kursch tif tew wairak patihk, waj pirmo, otru waj zitu kahdu. Par peemehru nemšim astoto jautajumu: „Waj us drauga (draudsenes) truhkumā un waja-dsibā few waru palaištees?“ Scho jautajumu eewehrojis panem frihtu waj grifeli, jahz wilkt us galda waj tahseles 4 rindas strihpu, neskaitidams zif uswelz; to war jo labi isdarit, kad wilkdams doma no gluschi zita ka. Tahs 4 rindas strihpu uswelz tā:



Ja tahs nu neskaitidams tā esi uswilzis, tad eesahz winas no gala pa pahrim issstrihket, proti tā:



Pirmo rindu pa pahreem issstrihkejuscham, tew beigās isnahk pahris, ko apšime ar 2 punk-

teem, kà nupat redseji. No otras rindas beigàs atkal isnahza pahris, to peesihme ar 2 punkteem, kà jau redseji. No treschàs atlika 1 strihpa; to redseji peesihmetu ar 1 punktu. No zeturtàs ari 1 strihpa, kas ari apsihmeta ar 1 punktu.

Nu isnahza schahds punktškaitlis: ∴, to jau

redseji. Scho punktškaitli usmekle orakelu rahditaja augšchejâ rindâ. Winu usgahjis, usleez labàs rokas pirkstu tam wirsû un kreisàs rokas pirkstu us 8. jautajuma škaitli VIII., kas orakelu rahditaja kreisâ malâ un juku nowehrschanas dehl drukats ar Romeeschu škaitli; tad labàs rokas pirkstu welz teescham us apakšchu, lihds tas teef weenâ linijà ar kreisàs rokas pirkstu; nu atroni škaitli 1. Schis 1 aishraha us 1. tafeli, kura jausschkir un kurâ jamekle pehz punktškaitla ∴ (diwi, diwi, weens, weens), kas strih-

fejot bij isnahzis. To usgahjis, sawam jautajumam atroni atbildi: „Wifai neustizees, kamehr tew truhkst neschaubigas ustizibas peerahdijuns.“ — Wehl weeglaki tew schi spehle weifsees, ja tew buhs pahris metamu kaulinu, kuri jamet tschetras reijas. Usmetisi ar abeem kaulineem 8, tad tas, kà jau pahris, japeesihme ar **diweem** punkteem; otrreis ar abeem usmetisi 5, tas, kà nepahris, japeesihme ar **weenu** punktu; trescho reis kaulinus metot warbuht isnahks pahris — **diwi** punkti; zeturto reis nepahris — **weens** punkts. — Nu ir isnahzis punktškaitlis

∴ (diwi, weens, diwi, weens); scho usmekle orakelu rahditaja augšchejâ rindâ, un apsihme to ar

labās rokās pirkstu, tad velz to pamāsam
 un apakšū, lihds teel weenā linijā ar tawa
 jautajuma skaitli — nemām šchoreis XIII. (13.)
 jautajumu: „Do nosihme mans sapnis?“ —
 un šchoreis useesi tafeles skaitli 6. Uščkir nu
 6. tafeli un melle pehz punktškaitļa: diwi,
 weens, diwi, weens, un atradiši schahdu atbildi:
 „Tew leela, nezereta laime gaidama.“

Drakelu rahditajs.

	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮	⋮
I.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
II.	16	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
III.	15	16	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
IV.	14	15	16	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
V.	13	14	15	16	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
VI.	12	13	14	15	16	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
VII.	11	12	13	14	15	16	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
VIII.	10	11	12	13	14	15	16	1	2	3	4	5	6	7	8	9
IX.	9	10	11	12	13	14	15	16	1	2	3	4	5	6	7	8
X.	8	9	10	11	12	13	14	15	16	1	2	3	4	5	6	7
XI.	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	1	2	3	4	5	6
XII.	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	1	2	3	4	5
XIII.	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	1	2	3	4
XIV.	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	1	2	3
XV.	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	1	2
XVI.	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	1

Zantajumi.

- 1) Waj tas, ko loti wehlos, ari peepildisees?
- 2) Waj manu wehleschanos peepildischana man buhs par pastahwigu labumu?
- 3) Waj palikschu kahdreis bagats, un waj laime man weenmehr smaidihš?
- 4) Kahds buhs mans nodomatais zeksch?
- 5) Waj par labu jeb skahdi mans nulejais padarijums (ušnemschanahš)?
- 6) Waj sawas nosagtās, iskrahtās waj zitadi kà suduschās leetas atdabuschu?
- 7) Waj sawus mihšos redseschu, no kureem schkihros?
- 8) Waj us drauga (draudsenes) truhkumā un wajadsibā waru šew palaištees?
- 9) Waj kahds mihšsch zilweks us manis doma, un waj tas man ustizigs?
- 10) Kahdu laulatu draugu dabuschu?
- 11) Waj laulibā man buhs laime, kurā esmu nodomajis eestaht?
- 12) Waj zeribās dehls jeb meita?
- 13) Ko nosihme mans šapnis?
- 14) Man jo dauds darišchanu, waj wifas tã no-beigschu, kã wareschu ar tahm buht meerā?
- 15) Kas man wehl truhkst, lai buhtu patihšams un mihlestibas zeenigs?
- 16) Waj flimiba nahwiga, jeb waj wehl zeriba us laboschanos?

1. t a f e l e.

- ∴ Tawa wehleschanahs peepildisees.
- ∴ Tu atradisi draugus un eemantosi augstu
∴ zilweku labpatikshanu.
- ∴ Tawa bagatiba nebuhš wifai leela, bet
∴ daudsi weetās dehl, tewi apskaudihš.
- ∴ Tawâ zekâ tew gadisees nelaimē.
- ∴ Modoms ir gefigs un neisdošees.
- ∴ Schoreis ta leeta wehl war labi isdotees,
∴ un tu šawu atdabusi.
- ∴ Tawa zeriba peepildisees; — drihsumâ waj
∴ wehlaki? — to nesinu.
- ∴ Wifai neustizees, kamehr tew truhst neschau-
∴ bigas ustizibas peerahdijums.
- ∴ Taws mihkulis tewi mihlē un tewis dehl
∴ zeesch.
- ∴ Sainneezigu, brašchu, laipnu un pastah-
∴ wigu.
- ∴ Ustizigas mihlestibas laimi tu gan wehl
∴ maš pasihsti.
- ∴ Mahkoschš laulibas treschuls buhs škaišts,
∴ mihlejams un jautris.
- ∴ Esi usmanigs, ka nepasaudē šawu man-
∴ tibū.
- ∴ Ušfahz naigi, šchi deena tew laimiga.
- ∴ Beeteziba tew peepašš, mantkahrība buhs
∴ janoschehlo.
- ∴ Nebehdā weltigi; no zeribas isplauks roses.

2. t a f e l e.

- Nefehrojees, tikai masakà daka flimibu ir
 ··· faweenota ar nahwi.
- Tagad tew laime wehl smaida, wehlaki war-
 ··· buht wairs ne.
- Nepalaid scho brihdi, laime naw pastah-
 ··· wiga.
- Nebehda par naidu un fkaudibu, tawa laime
 ··· naw fatrizinajama.
- Zefsch buhs weltigs.
- Sargees no mulkibahm, us, fo tew prahts
 ··· nefahs.
- Fo tu wehleez, to nefad wairs neredsefi.
- Daschs kays ar jaunu sakumu apsedsees;
 ··· wairaf nejautà.
- Uf taifniga zilweka wari palaištees.
- Mihlestiba nahf no firds, ir tihra un uf-
 ··· tiziga.
- Ismanigs un angstprahtigs ir taws nah-
 ··· kofchs laulats draugs.
- Brezees ahtrumâ, laulibâ tikfi wairaf ap-
 ··· koptš.
- Buifeninsch buhs, bet tu winu islutinafi.
- Biktens grib, lai ar eenaidneeku lihgsti
 ··· meeru.
- Tagad laime naw isbewiga, wehlaki ta tew
 ··· ussmaidihš.
- Nebehdajees, buhs wišs labi, ja tik tšhakli
 ··· strahdafi un tikumigi dšihwofi.

3. t a f e l e.

- ∴ Meklē patihkamu, bagatu bruhti (bruhtganu),
∴ tad tew buhs islihdsets.
- ∴ Slimiba jau beidsas; pilniga weseliba naw
∴ ilgi jagaida.
- ∴ Tawa wehleschanahs ir laba; liktens winu
∴ peepildihš.
- ∴ Ja buhši gudris, tad tikši laimigš.
- ∴ Dascham labam brascham wihram jakaujas
∴ ar truhzibu un wajadsibahm, tadehš labi
∴ tew, ka eši braschs un bagats.
- ∴ Zelâ daudš breešmu; wehleschanas mehr-
∴ kis ir mahjâ.
- ∴ Kaut gan škahde masa, tomehr ruhpu
∴ deesgan.
- ∴ Šhstais tew. ir; katrai sejai netizi.
- ∴ Samu ustizigo draugu redseši ahtraki, ne
∴ kâ doma.
- ∴ Mešildi asotē tšchuhšku; — taws ustizigais
∴ ir wiltigš.
- ∴ Skaidra mihlestiba pušst tew pretim.
- ∴ Kad wišs neišdodahš tew pa prahtam, tad
∴ luhdsams ne=eši jel pikts par to.
- ∴ Meklauši neekus; tew laulibas fahrtâ laimes
∴ buhs deesgan.
- ∴ Tawâ mahjâ drihsumâ meitinas balšs buhs
∴ dširdama.
- ∴ Tewi gaida kildus un erastibas; netizi aušis
∴ tšchufstetajeem.
- ∴ Zif trakads ari isleekas taws nodoms, laime
∴ tew tomehr nowehliga.

4. t a f e l e.

- ∴ No ſchinî deenâ eefahkfi, tas ifdoſees labi.
- ∴∴ Draugam, fas tew maldotees droſchs wa-
∴∴ ditajs, wari klauſit.
- ∴∴ Slimais drihſ tiks ſwabads no gruhtas
∴∴ zeeſchanas.
- ∴∴ Wiſſ isdoſees laimigi.
- ∴∴∴ Droſchi ween ſaſneegfi ſawu jauko mehrki.
- ∴∴∴ Aplaimodams mantineeks tew buhs.
- ∴∴∴ Sabaki zita reifê; tagad eefi, buhs pehz
∴∴∴ ſchehl.
- ∴∴∴ Sawu leetu efi labi eegroſijis.
- ∴∴∴ Turpmaſ efi uſmanigaks, zitadi tikfi geſa
∴∴∴ ſlawâ.
- ∴∴∴ Tee ir projam un atpaſak nenahks.
- ∴∴∴ Wiſſch (na) tif uſtizigs (ga), ſa pat bei-
∴∴∴ dsamo kumofu ar tewim dalitu.
- ∴∴∴ Peeglaufchanahs notiks tikmehr, ſamehr zits
∴∴∴ (zita) gadifees.
- ∴∴∴ Uſtizigu un tſchaklu.
- ∴∴∴ Paſcha ſaimneeſiba tew buhs ſoti eenefiga.
- ∴∴∴ Smuks, wefels ſehns, par ſo wareſi pree-
∴∴∴ zatees.
- ∴∴∴ Viſtens tew peefuhthſ preeku.

5. t a f e l e.

- ∴ Taws eenaidneeks juht ſchehlabas, tadehl drihs fo no jauna dabuſi ſinat.
- ∴∴ Babeids jautrâ prahtâ, jo tu uſ ihſtâ zela.
- ∴∴∴ Kas paſcham par dauds uſtizas, noſchaujas daſchreis ſchſihbi.
- ∴∴∴ Zeeſhana pamaſam pa=eet, tadehl pazeetiba labakâs jahles.
- ∴∴∴ Bai paleek, liktens negrib, ka tawa wehleſchanahs peepilbas.
- ∴∴∴ Arweenu newaram gribet, lai laimejas, daudsreis ari pametums japeedſihwo.
- ∴∴∴ Pateefa laime tew neſeed, tikai abſchilbi-noſchs ſpihdums tewi mahna.
- ∴∴∴ Zelo drihs un ſteidſees; mahjâs buhſi ne-peezeſchami wajadſigs (ga).
- ∴∴∴ Tagad tew nelaime rahdahs, wehlaſi peedſihwoſi leelu laimi.
- ∴∴∴ Sagli ar tawu ihpaſchumu krumu krum-môs, pee dewitâ welna.
- ∴∴∴ Behz tewis ilgojas, tâ tad druhmiba gluſchi weltiga.
- ∴∴∴ Taws uſtizamais ir ihſts lapſa.
- ∴∴∴ Mihleſtiba ir uſtiziga un pateefa; mihlè tu tâ, buhſ labi.
- ∴∴∴ Sſ atraitnu kahrtas, tomehr patihkamu un bagatu.
- ∴∴∴ Brangs lomſ tew gaidams, mahſi til noturet.
- ∴∴∴ Bahritis buhſ, leeſ wehrâ (weekſi).

6. t a f e l e.

- ∴ Dehls tew buhs, kas pehz gadeem tewi
∴ labi apgahdahs.
- ∴∴ Tew leela, nezereta laime gaidama.
- ∴∴ Nebuhfi usmanigs, tiksi skahdê.
- ∴∴ Gemihlejees jel drufku wairaf.
- ∴∴∴ Deeta rahdahs nelahgâ stahwofli, bet efi
∴∴∴ gluschi meerigs un apdomigs.
- ∴∴∴ Sawas nepateefibas dehł tu tagad swaig=
∴∴∴ snehm wis nepatihzi.
- ∴∴ Nahkotnê prahtigee kluhs laimê.
- ∴∴∴ Weenigi tshakliba un strahdiba iswada us
∴∴∴ labu.
- ∴∴∴ Sawâ zekâ atradisi laimi, ja neschuhposi.
- ∴∴∴ Kuhpes pastahwehs tik lihds nahkamai
∴∴∴ deenai.
- ∴∴∴ Nebihstees no puhlina, drihs panahfsi kah=
∴∴∴ roto mehrki.
- ∴∴∴ Draugam (dsenei) sweschumâ eet labi; ba=
∴∴∴ gats tas pahrnahks.
- ∴∴∴ Ustizigs pat nahwê un kapâ.
- ∴∴∴ Daudsi (dsas) gandrihs bes kahda mihlestibas
∴∴∴ wahrda fatwerami (mas) schigli un zeeschi.
- ∴∴∴ Tikumigu, faimneezigu un ustizigu, bet bes
∴∴∴ gara dahwanahm.
- ∴∴∴∴ Babi apdomatai prezibai laulibas kahrtâ
∴∴∴∴ ir laime.

7. t a f e l e.

- ∴ Sper drošchi to šoli, buhš tew laimes un goda deesgan.
- ∴ Gudris sehns, kas tew ja-eeradina daschôš tikumôš.
- ∴ Sirdehsti tagad tuvojas tawam dšihwošlim.
- ∴ Kas arweenu labi dara, tam naw jabihstas no ne weena.
- ∴ Eši zeets un pastahwigs, zitadi peekrahpfees no isškatas.
- ∴ Pee labas apšopschanas un ar freetna ahrsta palihdšibu wehl waretu nahwi atgainat.
- ∴ Kas par daudš wehšas, tas newar daudš zeret.
- ∴ Banahšji weegli, buhš tew par leelu preeku.
- ∴ Zeela manta tew naw nowehleta, bet wišš wajadšigakais nekad netruhšš.
- ∴ Ahrsemê tawa laime, tadehš zeko preezišš.
- ∴ Breesmas tuvojas, lihšfigi šaglim tumšâ.
- ∴ Ja tu ismanigš (ga) un gudris (ra), tad atdabut gan wari.
- ∴ Mihšlee drihš eegadišfees.
- ∴ Winsch (na) weegliš un nepastahwigs, atstahj winu.
- ∴ Ziti wiši tiks atstahdinati, ja tu no teesas eesahšji.
- ∴ No mihšlestibas naida daudš mozitu, talab arweenu rehjigu, bahrgu.

8. t a f e l e.

- : Buhš mihligš, pee tam deesgan sti-
 : kots.
 : : Kad ta leeta tagad tã stahw, tad lai labaf
 : : paleef lihds isdewigakam laikam.
 : : Sehns ar mihkstu prahtu, tew par preeku
 : : un apmeerinaschanos.
 : : Tew gadisees draugi (draudsenes), par ku-
 : : reem (rahm) buhs jafmejas.
 : : Tew schodeen laime, netaupi tadehk sawu
 : : nodomu nahkotnei.
 : : Esi pasch'ustizigaks un nekaujees weenmehr
 : : no ziteem waditees.
 : : Slimneeks ir spehzigs, lai gan wahjich.
 : : Tawš nodoms schim brihscham nepeepildi-
 : : fees.
 : : Tew buhs jazihnas pret dauds pretnee-
 : : keem.
 : : Gaisa pilis weltigi buhwesi lihds pat kapam.
 : : Kad nezereta laime tew teef rokã, tad fa-
 : : wejus neaismirsti.
 : : Te tew nu bij — peedfihwoji skahdi ween.
 : : Schoreis gan tik weegli neweikfees.
 : : Draugs (dsene) wehl dsihwš (wa), bet ga-
 : : deem wina (nas) neredsefi.
 : : Tu winam (nai) nepeezeeschama (ms), un
 : : wina ustiziba weenmehr neschaubiga.
 : : Mihlestiba pahrspehj wisus kaweklus, talab
 : : nemaf nebehdajees.

9. t a f e l e.

- Tu topi wairaf mihlets, ne fà tu domà;
• pat dascha asara rit tewis dehl.
- Wina (nas) daba ir kildiga un kahro pehz
••• waldishanas.
- Gefahkot laulihâ buhs nemeers, mitefees
•• tas, tad flahfees labaki.
- Skaištu meitschu un no wiseem godatu.
- Taws wezais draugs (Tawa wezà draudsene)
••• drihs tewi apzeemos.
- Wisu to, fo tu kahro, gruhiti eeguhht.
- Ja us wisa neusmanifees, dauds pasaudesi.
- Nepazeetiba to wainu war padarit leelaku;
••• zitadi wari buht bes baschas.
- Bazeetees wehl laizinu, tad tawa wehle-
••• schanahs peepildifees.
- Gaine nefad weena nenahk, dauds preeku
••• to pawada.
- Beeluhko, fa sawu bagatibu nesaude.
- Nodomatà zekoschana tew radihs mas preeku,
••• tadehl labaki paleez mahjâs.
- Beedsihwota skahde neteef atlihdsinata, bet
••• par labu tew der, ja to usluhko fâ mahzibu.
- Saglis neishbegs.
- Behz ihša laika sawu dahrgo draugu atkal
••• redsefi.
- Ja us tahda zilweka par dauds palaidifees,
••• tiks peewilts.

10. t a f e l e.

- Draugs (dsene) ir ūtizamš un go-
•• digš.
- Wišai dšiki širdi ta mišlestiba nau.
- Tew wišš (na) no daudš ka ja-atradina,
•• ja gribi kluht pilnigi laimigš (ga).
- Kad nodomato prezibu neatmetiši, israhdi-
••• fees kà wahšprahdigš.
- Meišču, šilazigu, gaišcheem mateem.
- Draugs (dsene) tew neustizāš, tadehk pee-
••• luhko, ka draudšiba neišniškst.
- Šaime pahrleeku štipri grikojas, tadehk eš
••• ušmanigš un gudriš.
- Eš prahtigš (ga), žitadi peedšihwoš nepa-
••• tiškšanas.
- Šlinneeka (zes) zeešhana ilgi wairš nepa-
••• stahwehš; driš tam (tai) palikš labaki.
- Meerinees un pazeetees, jo tawu wehlescha-
••• nos peepildišchanahš wehl tašlu.
- Šaimes tew buhš maš; gudriba tik war at-
••• weeglot tawu likteni.
- Tew buhš daudš naudas.
- Žeko, bet luhdšamš weens ne, žitadi tikši
••• nešlaimigš.
- Šilas azis uš tewi laiپni luhkošees.
- Žihdš atkalredššanas brihdim wehl war
••• pa-eet gads un deena.
- Ūtizigš (ga) draugs (dsene) patlaban žekà,
••• grih tewi apmeklet.

11. t a f e l e.

- ∴ Dauds gadu paees, lihds kamehr mihlee at-
- ∴ kal faredsefees.
- ∴ Wjnsch (na) tik uftizigs (ga) kà selts, ta-
- ∴ lab rihkojat drihsumâ kashas.
- ∴ Ne-eelaidees mihlestibâ, ta nebuhs pastah-
- ∴ wiga.
- ∴ Bai pahrbaud', kas us muhschu seenahs:
- ∴ Waj firds pee firds ar ihsti fleenahs.
- ∴ Tew weifsees, tik eewehro: Baine fatwe-
- ∴ ~~ra~~rama ar drofschu roku.
- ∴ Meitinu, mahtei lihdsigu.
- ∴ Mehlnefibas un naidš tew rada daudš firds-
- ∴ fahpju.
- ∴ Daudš tu schodeen ne-eespehfi.
- ∴ No weefibahm tà nebedš wis, kà lihds
- ∴ schim, jo tà wari palikt weentulis (le).
- ∴ Apdomâ labi un efi usmanigs.
- ∴ Tawa wehleschanahs peepildisees, bet la-
- ∴ bums tew nekahds nebuhs.
- ∴ Naidneeki un nenowehligee tawâ dsihwes
- ∴ zelâ kaisa dadschus.
- ∴ Baine kà noguldita tawâš rokâš; faturi
- ∴ to zaur tšhaklibu.
- ∴ Nezeretu labumu šafneegfi jo drihš.
- ∴ Uftizi, bet peeluhko: kam?
- ∴ Tawa mantiba naw pawisam suduse, sagli
- ∴ šakers.

12. t a f e l e.

- :: Uzmaniba nefad naw neweetâ.
 :: Tawa zeriba weltiga.
 :: Winsch (na) tewi loti mihle.
 :: Tikai tadehļ tewi kahro, lai eeguhthu kahdu
 :: labumu.
 :: Ne ūkaiūtu, ne weūelu, ne patihkamu.
 :: Gruhts ir katris eesahkums, ruhpes mite-
 :: ūees.
 :: Buhš dehls, ūkaiūts puika.
 :: Draudūiba tewi eededūinahš mihleūtibas
 :: leeūmu.
 :: Šhodeen neweiūūees, peeūrahpūees.
 :: Tu par daudš droūūhi iūteiz ūawas domas;
 :: eūi uūmanigakš.
 :: Kad ari tagadejâ ūlimiba atkahrpjas, tad
 :: tomehr uū ilgu dūihwi newar zeret.
 :: Raugi to aiūmirūst, pehž ūa tawa ūirdš kahro,
 :: jo ne-eeguhūi winu.
 :: Neūa nepanahūūi.
 :: Ja buhūi deewbijigs un laipniš, tad ūelta
 :: un ūudraba tew netruhūš.
 :: Zekojot war daudš ūo mahzitees.
 :: Tu nudeen buhtu to leetu zitadi eesahzis,
 :: ja buhtu pirms labi pahrlizis.

13. t a f e l e.

- Neusmaniba ne reti rada dusmas un sçeh-
••• lumu.
- Kas projam, tas projam, atpaka! wairs
••• negreestees?
- Weltigi tu nezere, aigahjusçais (jusi) pah-
••• nahks gan.
- Winam (nai) tewis deht pat sawa dsihwiba
••• nebuhs dahrga.
- Lai ari mihlestiba israhdas ihsta, tomehr
••• nesaweenofatees.
- Skaisks, pahrgalwigs un laipnis winsch
••• ir — proti taws mihlakais (ka).
- Tew maije un gods, waj nepeeteek?
- Spehzigis sehns tewi eepreezehs.
- Loterija tew laime, bet dauds newinesfi.
- Laimo tew pasneeds weenmehr tikai roses.
- Papreeksch labi apdoma sawu runu, jo ne
••• reti tu par dauds nepeeklahjigi usdrihtstees.
- Slimibas weetâ driht stahsees weseliba.
- Tu laimes lutekli, tawas wehleschanahs
••• wifas peepildisees.
- Naigi us preekschu, dibinasti sawu laimi.
- Ja paliksi strahdigaks un deewabijigaks,
••• tad pelna wairosees.
- Gj pasaulê; kad pahrnahkfi, tewi aplaimos
••• ustiziga mihlestiba.

14. t a f e l e.

- ∴ Taws zekojums buhs laimigs.
- ∴∴ No tagad eesahzi, tas isputehs.
- ∴∴ Daschi grib tewi peewilt.
- ∴∴ Mih. pahrnahks gan atpaka.
- ∴∴ Winsch (na) ir un paliks tew ustizigs (ga).
- ∴∴ Neturi jel laipnu walodu par mihlestibas
∴∴ sihmi.
- ∴∴ Naudas un skaituma netruhkst, zits wiss
∴∴ pehz eegadisees.
- ∴∴ Nodoms naw sliktis, jo pee skaituma ari
∴∴ nauda atrodas.
- ∴∴ Buhš sehns, kas tawu gimeni zels augstā
∴∴ godā.
- ∴∴ Buhgto tew nenowehehs; bet tas buhs tew
∴∴ par labu, ko tukai wehlaši nogidisi.
- ∴∴ Taws nodoms tik pa dakai isdosees; zita
∴∴ reisa eesahz apdomigaki.
- ∴∴ Tik weegli nenododees wiseem, kas tihka
∴∴ ar tewim eedraudsetees.
- ∴∴ Nahwe flinneeka (zes) wehl negrib.
- ∴∴ Tawa wehleschanahs peeklahjibas dehl ne-
∴∴ peepildisees.
- ∴∴ Ta ka taws eesahzeens noseedzigs, tad ne-
∴∴ meeram, protams, ja-eeronas.
- ∴∴ Peetezibu nemekle pahrpilniba; pahrtikas
∴∴ tew deesgan.

15. t a f e l e.

- Gistens tew naw wis nenowehligs, ja ween
 paleezi godbijigs (ga).
- Tawâ zekâ tew buhs dauds preeku; laime
 ··· tewi apzeemos.
- Nelahgi tew isdotos, ja debes tewi nesar-
 ··· gatu.
- Stahds tew reebigs wihrs to sagli sakehris.
- Draugam (dsenei) tahlumâ eet labi; winsch
 ··· (na) pahrnahks atpakak.
- Us drauga (dsenes) wari palaištees.
- Tu teezi mihlets, bet ziti ari, tadehl
 ··· usmanigi ...
- Melni mati, tumshas spulgodamas azis.
- Tawa iswehleschanahs laba, tadehl paleezi
 ··· pee tahs.
- Meitschu dabusi, kas buhs puschkota ar is-
 ··· weizibu un gara dahwanahm.
- Genaidneeki tew spostus taiša, tadehl ja-
 ··· usmanahs.
- Tu dauds ko laba redsefi un dsirdefi, bes ka
 ··· zaur tam nokawefi šawas darischanas.
- Krahj jaunibâ, tad wezumâ nebuhs truh-
 ··· kums Jareds.
- Slimibu tik drihs wis neaisdshsi, kâ domâ.
- Behz leela puhlina beidsot tikfi galâ.
- Tu trahpi it brangi, esi ihsts laimes behrns.

16. t a f e l e.

- Bee usmanibas un godbijibas ari eefschkigs
 meers eeronas.
 Tew diwi zeki: nabags, tomehr godigs —
 bagats, bet ar negodibu.
 Paleezi labak mahjas, zelojot tew buhs
 dandj fuhribu.
 Salihdsini tos labumus ar fliftumeem, tad
 kluhfi skaidribâ.
 Kas sagkeem reis rokâs, preefsch tewis fâ akâ.
 Mihlestiba pastahwehs lihds firmam we-
 zumam.
 Us ustizibas war palaištees, lai ari pasaule
 teiz ko teikdama.
 Wina (nas) firds deen' un nakti us tewi doma.
 Nesamaitatu, labu, drusku behrnischku.
 Weenoschanahs buhs tew loti par labu.
 Zautra meitina tewi smihdinahs.
 Deelâ namâ, kurâ tiksi, tewi labpraht eeredj.
 Ne wifas deenas laimigas, talab lai tas
 paleef, ko gribeji eefahkt.
 Pasaule wajag buht godpratigam un ismani-
 gam, zitadi wairs newar tikt us preefschu.
 Getam diwas nedelas pa-res, winsch (na)
 warehs ussahkt sawas darischanas.
 Zentees titai us labu, tad droschi panahkti
 sawu noluhku.

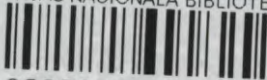
Дозволено цензурою. Рига, 31. Марта 1886 г.

Druckabts pee J. W. Steffenhagen un dehta, Jelgawâ.

38X



LATVIJAS NACIONĀLĀ BIBLIOTĒKA



0309069255